

Newsletter n° 8  
(Activités de janvier 2018)  
EA 4385 (ED 31 PTS - Univ. Paris 8)



La lettre d'informations du  
Laboratoire d'Études Romanes

## 1. Événements du LER

### JEUDI 11-VENDREDI 12 JANVIER



**Colloque International « La variation linguistique dans les langues romanes »**

**Axe de recherche :** « Linguistique comparative des langues romanes »

**Organisation :** Isabel Desmet

**Universités participantes :** Paris 8, Paris 13, Cergy-Pontoise, Collège de

France, Rabat,

Pédagogique de Maputo, Angola, Évora, Paris-Diderot, Lille, Nouvelle de Lisbonne, Vérone

**En savoir plus :** <http://www.etudes-romanes.univ-paris8.fr/?11-12-01-2018-Colloque>

### SAMEDI 13 JANVIER 2018 – 14H-17H



**Séminaire « La Bible et l'Opéra »** – Entre Bible et littérature.

**Axe de recherche :** "Interactions des codes de création : textes, images et musique. Italie contemporaine"

**Organisation :** Camillo Faverzani

**Intervenants :** Claude Cazalé Bérard, « Le "Moïse" de Rossini » ; Lorenzo

Santoro, « Il "Mosè in Egitto" di Rossini tra Napoli e Modena. Termini di significazione culturale tra oratorio e teatro d'opera »

**En savoir plus :** <http://etudes-romanes.univ-paris8.fr/?2017-2018-Seminaire-La-Bible-et-l>

### JEUDI 25 JANVIER 2018 – 14H30-17H00



**Séance commune aux séminaires ALHIM (Axe de recherche : "Historicités latino-américaines : littérature et société") et Transferts textuels et migrations esthétiques : Présentation du livre « NO ». Pablo Larraín de Michèle Arrué**

**Intervenantes :** Michèle Arrué et Pascale Thibaudeau

**En savoir plus :** <http://www.etudes-romanes.univ-paris8.fr/?2017-2018-Seminaire-ALHIM-Amerique>

### JEUDI 25 JANVIER 2018 – 18H



**Conférence**

**Axe de recherche « Linguistique comparative des langues romanes : théorie et description »**

**Organisation :** Isabel Desmet

**Intervenant :** Albino Chavale, « L'intégration des traits linguistiques et culturels

dans la littérature postcoloniale mozambicaine : Un défi pour la traduction ? Le cas de Mia Couto (*Terra Sonâmbula*) »

**En savoir plus :** <http://www.etudes-romanes.univ-paris8.fr/?25-01-2018-Conference-d-Albino>

**VENDREDI 26 JANVIER – 9H30-12H30**



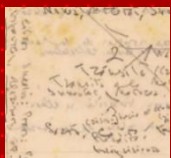
**Conférence**

**Axe de recherche « Linguistique comparative des langues romanes : théorie et description »**

**Organisation :** Isabel Desmet

**Intervenant :** Albino Chavale « Portugais du Mozambique ? Quelques éléments historiques et linguistiques »

**En savoir plus :** <http://www.etudes-romanes.univ-paris8.fr/?26-01-2017-Conference-d-Albino>



**LUNDI 29 JANVIER – 17h30-19h30**

**Séminaire « Fragment et aphorisme »**

**Axe de recherche :** « Transferts textuels et migrations esthétiques : Poétique et traduction »

**Organisation :** Annick Allaigre et Daniel Lecler

**Intervenant :** Federico Calle Jorda, « "Inminencia de una revelación que no se produce": eslabones para pensar el sentido como exceso en la obra de Jorge Luis Borges. »

**En savoir plus :** <http://www.etudes-romanes.univ-paris8.fr/?2017-2018-Seminaire-Fragment-et>

**JEUDI 18 JANVIER – 10H-12H**



**Atelier doctoral – Laboratoire Junior**

**Organisation :** les représentants des doctorants du LER

**Intervenante :** Ana Braz parlera de son expérience de rédaction de thèse et de sa soutenance.

**En savoir plus :** <http://www.etudes-romanes.univ-paris8.fr/?Seances-des-ateliers-doctoraux>

## 2. Publications de membres du LER



**Maria Helena Araujo-Carreira, Andreea Teletin (ed.),**

*La Déixis et son expression dans les langues romanes. Travaux et Documents*, 62-2017, Saint-Denis, Université Paris 8, 2017, 558 p.

**En savoir plus :** <http://www.etudes-romanes.univ-paris8.fr/?Araujo-Carreira-Andreea-Teletin-ed>



**Marta López Izquierdo et Lola Pons Rodríguez (dir.) “La lengua de la historia.**

*Variaciones en la escritura del discurso historiográfico”.* *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana (RILI)*. Volumen XV, 2017, n° 29, 250 p.

**En savoir plus :** <http://etudes-romanes.univ-paris8.fr/?Revista-Internacional-de>



**Adriana Valobra, Mercedes Yusta, *Queridas camaradas. Historias iberoamericanas de mujeres comunistas*, Buenos Aires, Miño & Davila, 2017, 300 p.**

**En savoir plus :** <http://www.etudes-romanes.univ-paris8.fr/?Adriana-Valobra-Mercedes-Yusta>

### 3. Nouveautés du site web du LER

Période du mois d'octobre



- Mises à jour des rubriques « [soutenances de thèses](#) », « [ouvrages](#) », « [doctorants](#) » et « [événements](#) »

### 4. Administration du LER

**MARDI 9 JANVIER – 13H-15H**

**Réunion de Laboratoire**

Salle B 235

**Laboratoire d'Études Romanes.** 2, rue de la Liberté – 93 526 Saint-Denis cedex.

**Site web :** <http://www.etudes-romanes.univ-paris8.fr/>

**Assistante de laboratoire :** Juane RUBIO. Tel. : 01 49 40 68 80. Mail : [juane.rubio@univ-paris8.fr](mailto:juane.rubio@univ-paris8.fr)

**Webmaster du LER :** Soumia LABLACK [soumia.lablack-dif@univ-paris8.fr](mailto:soumia.lablack-dif@univ-paris8.fr)